

## ③1 这样的時候

### ■ 需要各種信息時

#### ● 多語種信息報「伊賀」

登載有來自市政府的各種通知以及與生活相關的信息。

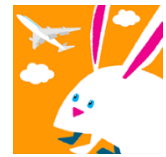
（葡萄牙語・西班牙語・中文・英語・越南語・  
簡明日語）



#### ● 廣報伊賀

可通過對應多語種的應用軟件「Catalog Pocket（應用軟件名稱）」來  
閱覽。

（日語・英語・韓國語・中文（繁體・簡體）・泰國語  
・葡萄牙語・西班牙語・印度尼西亞語・越南語）



※譯文來自機器翻譯。

#### ● 伊賀市官網

可閱覽來自市政府的信息。

日語・英語・中文・葡萄牙語・西班牙語

※譯文來自機器翻譯。

簡明日語 ※使用簡明日語，漢字處標明日語假名。



#### ● 外國人生活支援門戶網站

可閱覽來自國家的通知等。

（葡萄牙語・西班牙語・中文・英語・越南語・韓國語・泰國語・菲律賓  
語・印度尼西亞語等）

※譯文來自機器翻譯。



## ■希望咨询时

### ●多文化共生课

☎ 0595-22-9702

🕒 周一～周五 8:30～17:15



#### 配置的咨询员:

葡萄牙语・西班牙语・中文・英语・越南语・简明日语

#### 视频口译:

葡萄牙语・西班牙语・中文・英语・越南语・菲律宾语・泰国语・法语・尼泊尔语・印地语・俄语・印度尼西亚语・缅甸语・马来语

### ●多文化共生中心

☎ 0595-22-9629

🕒 周一～周五 9:00～17:00 (节假日除外)

地点:上野丸之内 500 番地 ハイトピア伊贺 4 楼

#### 配置的咨询员:

葡萄牙语(周二・周三)、西班牙语(周二・周三)、中文(周一・周四)、英语(周二・周四)・菲律宾语(周二・周四)、越南语(周五)、简明日语

#### 视频口译:

葡萄牙语・西班牙语・中文・英语・越南语・菲律宾语・泰国语・法语・尼泊尔语・印地语・俄语・印度尼西亚语・缅甸语・马来语



### ●三重外国人咨询支援中心 (M i e C o)

☎ 080-3300-8077

🕒 周一～周五 9:00～16:00

葡萄牙语・西班牙语・中文・英语・越南语・菲律宾语・泰国语・印度尼西亚语・尼泊尔语・韩国・朝鲜语・日语



### ●NPO 法人伊贺之伝丸

☎ 0595-23-0912

🕒 周一・周三・周五 10:00～16:00



## ■在留（俗称签证）咨询

●面向外国人的行政书士咨询・・・可咨询行政书士，需要事先预约。

☎ 0595-22-9702 (多文化共生课)

每月的第1个周四（6月・9月・12月・3月为第2个周日）

地点:上野丸之内 500 番地 ハイトピア伊贺 4 楼

●外国人在留综合信息中心

☎ 0570-013904

🕒 周一～周五 8:30～17:15

葡萄牙语・西班牙语・中文・英语・越南语・菲律宾语・泰国语・印度尼西亚语等



## ■生活有困难时的咨询

●生活支援课

☎ 0595-22-9650

🕒 周一～周五 8:30～17:15

## ■找工作时

●公共职业安定所伊贺

☎ 0595-21-3221

地点:四十九町 3074 番地 2

🕒 周一～周五 8:30～17:15

(周一・周二・周三) 葡萄牙语・西班牙语・英语

## ■工作上遇见麻烦时

●伊贺劳动基准监督署

☎ 0595-21-0802 (监督・安卫课)


☎ 0595-21-0803 (劳灾课)

地点:绿之丘本町 1507 番地之 3


🕒 周一～周五 8:30～17:15


●外国人劳动者咨询角		
地点	四日市劳动基准监督署 四日市市新正 2-5-23 ☎ 059-342-0340	津劳动基准监督署 津市岛崎町 327 番 2 ☎ 059-227-1282
语种	葡萄牙语・西班牙语	葡萄牙语・西班牙语・ 英语

※如果您需要翻译，请打电话确认。

<p>●面向外国人劳动者的咨询热线</p> <p>☎ 0570-001-70□</p> <p>英语①・中文②・葡萄牙语③・西班牙语④・菲律宾语⑤・ 越南语⑥ 等（热线电话的最后一位数字为所选择的语种的号码）</p> <p>🕒 周一～周五 8:30～17:15</p>	
---	---

## ■学习日语时

<p>●伊贺日语之会</p> <p>☎ 090-3425-7099</p> <p>🕒 星期三 19:30～20:40</p> <p>🕒 星期六 19:00～20:30</p> <p>地点:伊贺市综合福社会馆</p> <p>费用:200 日元/次      ※ 也有在线学习班</p>	
---	---

<p>●TSUNAHIRO（网站名 文化庁）</p> <p>日语学习网站</p>	
--	---

## ③伊贺市的各种庆典・活动

### 【上野天神祭】

拥有 400 年以上历史的一个祭祀活动，有 9 台楼车以及各种鬼怪在城町游行。被指定为「联合国教科文组织非物质文化遗产」、「国家指定重要无形民俗文化财产」。

上野天神祭于每年 10 月 25 日前的周五・周六・周日举办。

### ●活动

名称	时间
伊贺上野忍者节	5 月上旬
市民夏季狂欢节	8 月
点灯节「城堡周围」	8 月中旬
伊贺市国际交流节	10 月上旬

